

19. « Sant Mériadeg, eidomp pédet !
'Eidomp goulennet get Doué
Bout distag doh madeù er bed
Ha klask 'kentañ penn en né !

20. Amañ é véweh gweharall,
O sant Mériadeg karet !
Gouarnet mad ho pobl a Stival
Hiniw, arhoah ha berped !

21. « Arnomp, en dé-mañ a bardon,
Taolet ur sell a drué ;
Sekouret ho perhinderion
D'arriw étaloh un dé ! «

Stevan Er Strat, person Ploué

Mat de vout mollet,
Gwéned, 10 a viz meurh 1934
Aug. GUILLEVIC
vikél bras

*Saint Mériadec, priez pour nous !
Pour nous, demandez à Dieu
D'être détaché des biens du monde
Et de chercher avant tout le ciel !*

*Ici vous viviez autrefois,
Ô saint Mériadec (bien-) aimé !
Gardez bien votre peuple de Stival
Aujourd'hui, demain et toujours !*

*Sur nous, en ce jour de pardon,
Jetez un regard de miséricorde
Aidez vos pèlerins
À arriver devant vous un jour !*

(Écrit par) Étienne Le Strat, recteur de Plouay

Bon pour impression, (imprimatur)
Vannes, le 10 mars 1934
Augustin Guillevic
Vicaire général.

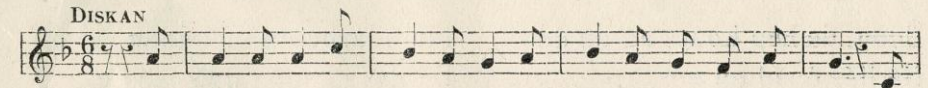
Source : www.argedour.bzh / www.kan-iliz.com



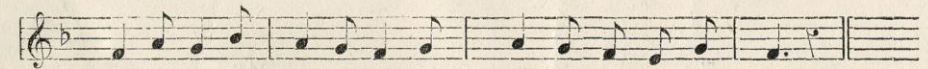
KĀÑNEN

én inour

de Sant Mériadek Parréz STIVAL



Sant Mé-riadek, a lein en né, kleù-et hi-niù hur pe-den Se-



kou-ret ni hou pu-ga-lé, Reit d'emb a-taù hur gou-len.



En hur bro ni, é Breih I-zél, Mé-riadek e oé gan-net; E



dud e oé a stad ihuel, Pi-nuik a va-deu er bed.

Kanenn én énor de sant Mériadeg (Parréz Stival)

Cantique en l'honneur de saint Mériadec (paroisse de Stival)

Diskan :

**Sant Mériadeg, a lein en né,
Klewet hiniw hor pédenñ ;
Sekouret ni, ho pugalé,
Rait d'omp ataw hor goulenñ.**

1. Én hor bro-ni, é Breizh-lzél,
Mériadeg e oé ganet,
É dud e oé a stad ihuél,
Pinwik a vadeù er bed.

2. A vihan sontil a spered,
Déskein e ras abred mad
En holl skianteù ag er bed '
'Eit gobér énor d'é stad.

3. Ar un dro get en abilted,
É santeleh e greské :
'Em houarn ataw doh er péhed,
Setu é soursi bamdé.

4. A holl é nerh, holl é galon,
Mériadeg e garé Doué ;
Ha éañ e ræ en alézon
Get er vrasañ larganté.

5. De vro Stival, é-tal Pondi,
Er sant en doé 'em dennet
Eit soñjal é Doué muioh mui
Én un didrouz kuhet.

6. Éno de bep kours ag en dé,
Ha liés é-pad en noz,
Ar é zaoulin é pedé Doué
Hep kemér kalz a repoz.

7. Hag éno hoah, liés ewé,
'Eit santélaat é énéan
Doh er bédenn éañ e joenté
Er penijenneù rustañ.

8. É wélet é vuhé santél,
Holl en dud e oé souéhet,
Kredein e hrent é oé un Æl,
Ar en douar-mañ dichennet.

Refrain :

**R/ Saint Mériadec, du haut du ciel,
Écoutez aujourd'hui notre prière ;
Aidez-nous, (qui sommes) vos enfants,
Exaucez toujours notre demande.**

*Dans notre pays, en Basse-Bretagne,
Mériadec était né,
Ses parents étaient de haut rang,
Riches des biens du monde.*

*Dès tout-petit, agile d'esprit,
Il apprit très tôt
Toutes les sciences du monde
Pour faire honneur à son état.*

*En même temps que l'intelligence,
Sa sainteté croissait :
Se garder toujours du péché :
Voilà son souci quotidien.*

*De toute sa force, de tout son coeur,
Mériadec aimait Dieu ;
Et il donnait l'aumône
Avec la plus grande générosité.*

*Au pays de Stival, près de Pontivy,
Le saint s'est retiré
Pour penser à Dieu de plus en plus,
Caché dans le silence.*

*Là, à chaque instant du jour,
Et souvent pendant la nuit,
À genoux, il priait Dieu
Sans prendre beaucoup de repos.*

*Et là encore, souvent aussi,
Pour sanctifier son âme,
À la prière, il joignait
Les plus rudes pénitences.*

*En voyant sa sainte vie,
Tout le monde était étonné,
Ils croyaient que c'était un Ange,
Descendu sur cette terre.*

9. En Aotrou Doué d'é servitour
E ræ hep arsaw grèseù
Ha mem er gelloud, en énor
D'obér kalz a virakleù.

10. 'Èl agent Jézuz ar en douar,
Mériadeg, é bro Stival,
Er ré ér hlewet d'er ré bouar
Hag er gwélet d'er ré dall.

11. Æsaat e ræ de bep kleñved :
En dud e zæ a vostad
'Eit kavet getoñ er yehed
'Eit klewet é gomzeù mat.

12. Piw e lâro en énéaneù
En deus gouniet de Zoué ?
Get é skouerioù, é virakleù
Get é bredégeù ewé ?

13. D'er hours-hont é oé treménet
Éskob Gwénéed, ha kentéh
Sant Mériadeg e zo choéjet
De vout éskob én é léh.

14. Sawet d'er garg-sé ken ihuél,
Er sant, distag doh er bed,
E véw santéloh pé santél :
Pennijenn e ra berped.

15. 'Eit er ré baour, er ré distér,
Na brasét é garanté !
Eañ o sekour é pep dobér
'Èl un tad lan a drué.

16. 'Pe zigouéh en devéhañ ér,
Mériadeg get lewéné
E zigemér korf hor Salvér
'Eit kavet er wir vuhé.

17. É-raok merwel, ar é wélé,
É zaouorn getoñ joentet,
Éañ e lâr : « D'oh-hwi, o men Doué,
É kennigan me spered. »

18. Arlerh ur vuhé treménet
É obér er mat bemdé,
Sant Mériadeg e zo galvet
D'en eürusted ag en né.

*Le Seigneur Dieu, à son serviteur
Donnait sans cesse des grâces
Et même le pouvoir, l'honneur
De faire beaucoup de miracles.*

*Comme jadis Jésus sur la terre,
Mériadec, dans le pays de Stival,
Rendait l'ouïe aux sourds
Et la vue aux aveugles.*

*Il guérissait toute maladie :
Les gens venaient en foule
Pour trouver auprès de lui la santé
Pour entendre ses bonnes paroles.*

*Qui parlera des âmes
Qu'il a gagnées à Dieu ;
Par ses exemples, ses miracles
Ainsi que par ses prédications ?*

*À ce moment était trépassé
L'évêque de Vannes et aussitôt
Saint Mériadec est choisi
Pour être évêque après lui.*

*Élevé à cette charge si haute,
Le saint, détaché de ce monde,
Vit très saintement :
Il fait constamment pénitence.*

*Pour les pauvres, les humbles,
Quelle grande charité !
Il les aide en tout besoin
Comme un père plein de miséricorde.*

*Quand survient sa dernière heure,
Mériadec avec allégresse,
Reçoit le corps de notre Sauveur
Afin de trouver la vraie vie.*

*Avant de mourir, sur son lit,
Les mains jointes,
Il dit : « À vous, ô mon Dieu,
Je présente mon esprit. »*

*Après une vie passée
À faire le bien chaque jour,
Saint Mériadec est appelé
Au bonheur du ciel.*